

---

**NAHIR I. OTAÑO GRACIA**


---

Department of English Language and Literature  
 MSC03 2170  
 1 University of New Mexico  
 Albuquerque, NM 87131-0001

nahir@unm.edu

**PROFESSIONAL APPOINTMENTS**

Assistant Professor of English, University of New Mexico	2019-Present
Affiliated Faculty—Department of Africana Studies	
Affiliated Faculty—Institute for Medieval Studies	
Affiliated Faculty—Latin American and Iberian Institute	
Membership, Institute for Advanced Study (IAS)	2020-2021
Assistant Professor of English, Beloit College	2018-2019
Visiting Scholar in Classics, University of Pennsylvania	2017-2018
Postdoctoral Research Fellow in Comparative Literature and Classics, University of Pennsylvania	2014-2017

**EDUCATION**

Ph.D. in Comparative Literature, University of Massachusetts Amherst	2014
Graduate Certificate in Latin American, Caribbean, and Latino Studies, University of Massachusetts Amherst	2014
M.A. in Comparative Literature, University of Massachusetts Amherst	2010
B.A. in Comparative Literature and French, University of Puerto Rico at Rio Piedras	2006

**AWARDS, HONORS, AND FELLOWSHIPS**

Mellon Emerging Faculty Leader Award, Institute for Citizens and Scholars (formerly known as the Woodrow Wilson Foundation), Princeton, NJ (2023-2024)

ACMRS Short Term Residency, Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, Tempe Arizona (2023-2024)

MAA Inclusivity and Diversity Book Subvention Program, Medieval Academy of America, Boston, MA (2022)

Immersive Global Middle Ages, NEH Institute for Advanced Topics in the Digital Humanities, Vanderbilt University and the University of Colorado, Colorado Springs (2022-2023)

MAA Article Prize in Critical Race Studies, Medieval Academy of America, Boston, MA (2022)

First Book Institute Fellow, RaceB4Race, Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies (2022)

Mellon Fellowship, Institute for Advanced Studies, Princeton, NJ (2020-2021)

Medieval Institute's Mellon Faculty Fellow, University of Notre Dame, South Bend, IN (2020-2021, declined)

Postdoctoral Fellowship for Academic Diversity, School of Arts and Science, University of Pennsylvania (2014-2017)

NCID Exemplary Diversity Scholar citation, National Center for Institutional Diversity, University of Michigan (2013)

Penn Pre-Doctoral Fellowship for Excellence through Diversity, University of Pennsylvania (2012-2013)

Graduate School Dissertation Fellowship, University of Massachusetts Amherst (2012-2013)

### **EDITORIAL POSITIONS (Including Advisory Boards)**

Editorial Board, *Medieval Narratives in Transmission: Cultural and Medieval Translation of Vernacular Traditions*, Brepols.

Editorial Board, *Contemporary Studies on Premodern Scandinavia*, Amsterdam University Press.

Editorial Board, “The So What:” A Public Humanities Project” *Arthuriana: The Journal of Arthurian Studies*.

### **PUBLICATIONS**

#### **I. Monographs**

*The Other Faces of Arthur: Medieval Arthurian Texts in the Global North Atlantic*, RaceB4Race: Critical Race Studies of the Premodern (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, April 2025) <https://www.pennpress.org/9781512824889/the-other-faces-of-arthur/>

#### **II. Edited Books and Journals**

*Race, Race-Thinking, and Identity in the Global Middle Ages*, a special issue of *Speculum*, co-edited with Cord Whitaker and François-Xavier Fauvelle 99.2 (2024).

<https://www.journals.uchicago.edu/toc/spc/current>

\* *Speculum* is the premier journal of medieval studies both locally and globally. The special issue contains a cowritten introduction (pp. 321-30) and 7 single-authored articles. The introduction is available OA:

<https://www.journals.uchicago.edu/doi/10.1086/729426>

*Women’s Lives: Self-Representation, Reception, and Appropriation in the Middle Ages*, Co-Edited with Daniel Armenti. The University of Wales Press (2022).

<https://press.uchicago.edu/ucp/books/book/distributed/W/bo150875958.html>

\* The collection contains a cowritten introduction (pp. 1-10), and 12 single chapters

*Looking Ahead: Global Encounters in the North Atlantic, ca. 350–1300*, a special issue of *Viator*, co-edited with Nicole Lopez-Jantzen and Erica Weaver (2021).

\* The special issue contains a cowritten introduction (pp. 1-8), 13 single-authored articles, and a response. The introduction is available OA:

<https://www.brepolsonline.net/doi/abs/10.1484/J.VIATOR.5.127032>

*Early Global Insularities*, a special issue of *Viator*, co-edited with Sara Torres (Forthcoming).

*Ethnicity and Race in the Literatures of the Global West, ca. 500–1500*, co-edited with Jonathan Correa Reyes. *Ethnicity and Race in the Medieval World Series* (Bloomsbury; soliciting essays for the volume).

*Caribbean Medievalisms*, a special issue of *postmedieval*, co-edited with David Maldonado Rivera (approved by the *postmedieval* board and essays have been selected for peer-review).

### III. Journal Articles

“*Speculum* Themed Issue: ‘Race, Race-Thinking, and Identity in the Global Middle Ages,’” co-written with Cord Whitaker and François-Xavier Fauvelle for *Race, Race-Thinking, and Identity in the Global Middle Ages*, a special issue of *Speculum*, co-edited by Cord Whitaker, Nahir I. Otaño Gracia, and François-Xavier Fauvelle *Speculum*, 99.2 (2024): 321-30, <https://www.journals.uchicago.edu/doi/10.1086/729426>

“Gawain, Race, and the Borders in *The Turke and Sir Gawain*,” *Spaces and Times of Crisis*, edited by Elizabeth Allen, Gina Marie Hurley, Mary Kate Hurley, *Exemplaria* 34.3 (2022): 222-32, <https://doi.org/10.1080/10412573.2022.2094600>

“Broken Dreams: Medievalism, *Mulataje*, and *Mestizaje* in the Work of Alejandro Tapia y Rivera,” *Race, Equity and Justice in Arthurian Studies*, ed. by Richard Sévère, *Arthuriana* 31.2 (2021): 77-107, <https://muse.jhu.edu/article/803722>

“Borders and the Global North Atlantic: Chaucer, Pilgrimage, and Crusade,” *Indigenous Futures, Medieval Pasts*, edited by Tarren Andrews and Tiffany Beechy, *English Language Notes* 58.2 (2020). <https://doi.org/10.1215/00138282-8557893>

“On hidden scars and the passive voice,” *Ecocide*, edited by Leniqueca Welcome Pree. *Caribbean. Writing* 5 (2020). <https://preelit.com/2020/04/17/on-hidden-scars-and-the-passive-voice1/>

“Global Exchanges in The North Atlantic, Ca. 350–1300: Directions, Movements, Questions,” cowritten with Nicole Lopez-Jantzen and Erica Weaver, *Looking Ahead: Global Encounters in the North Atlantic, ca. 350–1300*, coedited by Nahir I. Otaño Gracia, Nicole Lopez-Jantzen and Erica Weaver, a special issue of *Viator* 50.1 (2020): 1-8, <https://www.brepolsonline.net/doi/abs/10.1484/J.VIATOR.5.127032>

“Towards a decentered Global North Atlantic: Blackness in *Saga af Tristram ok Ísodd*,” *Race and the Middle Ages*, edited by Dorothy Kim, *Literature Compass* 16 (2019). <https://doi.org/10.1111/lic3.12545>

\* Winner of the MAA Article Prize in Critical Race Studies (2022)

“Representing Kin(g)ship in Medieval Irish Literature,” *Enarratio: Publications of the Medieval Association of the Midwest* 22 (2018). <https://doi.org/10.18061/1811/88325>

“Constructing Prejudice in the Middle Ages and the Repercussions of Racism Today,” co-written with Daniel Armenti, *Subsidia on Microaggressions, Harassment, and Abuse—Medieval and Modern* edited by Linda Mitchell and Jennifer Edwards, *Medieval Feminist Forum* (2017). <https://doi.org/10.17077/1536-8742.2093>

“Vikings of the Round Table: Kingship in the *Islendigasögur* and the *Riddarasögur*,”

*Comitatus: A Journal of Medieval and Renaissance Studies* 47 (2016): 69-101.  
[doi:10.1353/cjm.2016.0016](https://doi.org/10.1353/cjm.2016.0016)

“Arthur’s Heirs: Comparing the Nordic and Spanish Tristan,” *AMEA, International Journal of Atlantic Europe in the Middle Ages* 2 (2015): 185-213.

#### IV. Book Chapter Articles

“‘Making Race’ in Medieval Romance: A Premodern Critical Race Studies Perspective,” *The New Cambridge Companion to Medieval Romance*, edited by Roberta (Bonnie) Krueger (Cambridge University Press 2023), 119-134,  
<https://doi.org/10.1017/9781108783033.010>.

“Imperial Ambitions and the Ethics of Power: Gender, Race, and the *Riddarasögur*,” *Ethics in the Arthurian Legend*, edited by Melissa Ridley Elmes and Evelyn Meyer (D.S. Brewer 2023), 131-150.

“Troubling Spaces: Taking up Space and Being Taken by Generative Scholarship,” in *Medieval Mobilities: Gendered Bodies, Spaces, and Movements*, edited by Basil Arnould Price, Jane Bonsall, and Meagan Khoury (Palgrave macmillan 2023), 111-114.

“Introduction,” to *Women’s Lives: Self-Representation, Reception, and Appropriation in the Middle Ages*, Cowritten with Daniel Armenti (Cardiff: The University of Wales Press 2022), 1-12.

“The Past and Future Margins of Catalonia: Language politics and Imperial Ambitions in Guillem de Torroella’s *La Faula*,” *Rethinking Medieval Margins and Marginality*, edited by Kay Reyerson, Debra Blumenthal, Ann Zimo, and Tiffany D. Vann Sprecher, (New York: Routledge 2020), 70-90.

“Catalan reception of Geoffrey,” *A Companion to Geoffrey of Monmouth*, edited by Joshua Byron Smith and Georgia Henley (Leiden: Brill 2020), 437-441.

“Chapter 18: Lawful Language and Global North Encounters in *The 13th Warrior* (1999)” cowritten with Daniel Armenti, *Law, Justice, and Society in the Medieval World: An Introduction through Film*, edited by Esther Liberman Cuenca, M. Christina Bruno and Anthony Perron, (Fordham University Press; word count: 4817 words).

#### V. Public Writing

“A Critical Subjective Analysis of Objectivity,” *Feeding the Elephant: A Forum for Scholarly Communications*, H-Net (June 2022)  
<https://networks.h-net.org/node/1883/discussions/10333626/critical-subjective-analysis-objectivity>

\* The most read article of *Feeding the Elephant* (2022) with 55,000 views

“Teaching Race: Preparing Students and Creating a Safe Environment,” *The Sundial: Premodern Pasts, Inclusive Futures*, Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies (Oct 2020)  
<https://medium.com/the-sundial-acmrs/teaching-race-preparing-students-and-creating-a-safe-environment-aa5a944aa6d3>

“On hidden scars and the passive voice,” *In the Middle: Peace Love and the Middle Ages* (February 2020)  
<http://www.inthemedievalmiddle.com/2020/02/on-hidden-scars-and-passive-voice.html>

- “Movements of Exclusion: On Constructing Borders and Building Anxiety,” *The Sundial: A digital publication of the Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies* (Oct 2019)  
<https://medium.com/the-sundial-acmrs/movements-of-exclusion-on-constructing-borders-and-building-anxiety-f03b964b809e>
- “Lost in Our Field: Racism and the International Congress on Medieval Studies,” *Mediaevalists of Color Public Discourse* (July 2018)  
<http://medievalistsofcolor.com/uncategorized/lost-in-our-field-racism-and-the-international-congress-on-medieval-studies/>
- “Welcome to a New Reality! Reflections on the Medieval Academy of America’s Panel: ‘Inclusivity and Diversity: Challenges, Solutions, and Responses,’” *Mediaevalists of Color Public Discourse* (April 2018)  
<http://medievalistsofcolor.com/race-in-the-profession/welcome-to-a-new-reality-reflections-on-the-medieval-academy-of-americas-panel-inclusivity-and-diversity-challenges-solutions-and-responses/>

## VI. Translations from Spanish to English

- Zagitt, Pedro. “Circular Photography,” trans. Nahir I. Otaño Gracia, *Latinx Rising: An Anthology of Latinx Science Fiction and Fantasy*, 2<sup>nd</sup> edition, edited by Matthew Goodwin (Ohio: Ohio University Press, 2020), 16-17.  
 \*Also published in *Latin@ Rising: An Anthology of Latin@ Science Fiction and Fantasy*, (San Antonio, Texas: Wings Press, 2017).
- . “Misinformed,” trans. Nahir I. Otaño Gracia, *Latinx Rising: An Anthology of Latinx Science Fiction and Fantasy*, 2<sup>nd</sup> edition, edited by Matthew Goodwin (Ohio: Ohio University Press, 2020), 16-17.  
 \*Also published in *Latin@ Rising: An Anthology of Latin@ Science Fiction and Fantasy* (San Antonio, Texas: Wings Press, 2017).
- Gracia, Paloma. “16. *De gestis Britonum* in Castile,” *A Companion to Geoffrey of Monmouth*, edited by Joshua Byron Smith and Georgia Henley (Leiden: Brill, 2020), 432-36.
- Gutiérrez García, Santiago. “25. Geoffrey of Monmouth in Portugal and Galicia,” *A Companion to Geoffrey of Monmouth*, edited by Joshua Byron Smith and Georgia Henley (Leiden: Brill, 2020), 482-86.
- Sanmartín Bastida, Rebeca. “Language and Trance Theater,” *Women’s Lives: Self-Representation, Reception, and Appropriation in the Middle Ages*, ed. Nahir I. Otaño Gracia and Daniel Armenti.
- Torroella, Guillem. *La faula: Selections* Translated by Antonia Carcelén Estrada and Nahir Otaño Gracia, *Open Iberia/América: Teaching Anthology*, edited by David Wacks, Humanities Commons (submitted), <https://openiberiaamerica.hcommons.org/>

## TEACHING EXPERIENCE

### I. University of New Mexico

On Hate and Restorative Justice: World Literature I, ENGL 2650 (Fall 2019, Spring 2020, Fall 2021, Fall 2022, Spring 2023, Fall 2023, Spring 2024)

Medieval Tales of Wonder, ENGL 350 (Spring 2020, Spring 2024)

Old to Middle Irish, ENGL 549, 449 (Fall 2023)

Medieval Romance and Race (Graduate Course), ENGL 551 (Fall 2022, Fall 2019, Fall 2022)

Medieval North / South Connections (Graduate Course), ENGL 550 (Fall 2021)

From Beowulf to Arthur, ENGL 349 (Spring 2023)

## **II. Beloit College (2018-2019)**

Warriors, Monsters, and Giants: Studies in Medieval Literature, ENGL 251 (Fall 2018)

Women Writers and the Men Who Love Them: Studies in Renaissance Literature, ENGL 252  
(Cross-listed with the Critical Identity Studies Department, Spring 2019)

Multiethnic Comedy in America: Introduction to Literary Study, ENGL 190 (Cross-listed with  
Comparative Literature, Fall 2018, Spring 2019)

## **III. University of Massachusetts Amherst (2006-2014)**

### **A. Teaching Associate, Comparative Literature (Designed and Taught)**

Comedy: Shifting the Who in the Butt of the Joke (Spring 2014)

International Short Story: The Art of Storytelling (Spring 2011, Fall 2013)

Spiritual Autobiography: Excess, Growth, and Body Politics (Fall 2007, Spring 2008, Spring  
2012)

Fantasy and World Literature: Creating Worlds throughout Time and Space (Fall 2011)

Good and Evil, East and West: The Hero and the Heroic (Fall 2009, Spring 2010)

### **B. Teaching Associate, Continuing and Professional Education (Designed and Taught as an online course)**

Fantasy and World Literature (Summer 2009, 2010, 2011, 2012)

### **C. Teaching Assistant, Comparative Literature**

Introduction to Science Fiction (Fall 2010)

Comic Art in North America (Fall 2008)

Myth, Folk, and Children's Literature (Spring 2007), Spiritual Autobiography (Fall 2006)

### **D. Teaching Associate, Spanish and Portuguese (Taught)**

Elementary Spanish I (Fall 2009, 2010)

Elementary Spanish II (Spring 2010)

## **TEACHING AWARDS**

Early Career Teacher of the Year Award, Center for Teaching and Learning, University of  
New Mexico (2023-2024)

Marshall Awards for course development and curricular enhancement, College of Arts and  
Sciences, University of New Mexico (2024)

## **CURRICULAR DEVELOPMENT**

Student Experience Project, Participant, University of New Mexico (2022-2023)

- Developing your teaching portfolio, New Faculty Orientation, UNM, March (2020)
- Mellon Universal Design in Learning Project course development workshop series, a semester long weekly workshop on using Universal Design in your classroom, Beloit College, (Spring 2019)
- Virtual/augmented-reality tools for pedagogy workshop, Faculty Career Enhancement Program (FaCE), Associated Colleges of the Midwest, (Summer 2019)
- Virtual Reality and the Classroom, Universal Design for Learning Initiative, Beloit College (2018)

## GRANTS

- “UNM OER” University Libraries, University of New Mexico (2024)
- “The Other Faces of Arthur,” MAA Inclusivity and Diversity Book Subvention Program, Medieval Academy of America, Boston, MA (2022)
- “The Other Faces of Arthur,” Writing Subvention Program, School of Art and Sciences, University of New Mexico (2022)
- FRESSH Program (Fostering Research Expansion in the Social Sciences and Humanities), Faculty Research Development Office (FRDO), University of New Mexico (2022-2023)
- “Latinx Medievalisms and Ana Castillo’s *So Far from God*,” Provost’s Professional Conference Support Program, Office of the Provost, University of New Mexico (2022)
- “The Other Faces of Arthur,” WeR1 Faculty Success Program, University of New Mexico (2021)
- “Translating Guillem de Torroella’s *La faula*: A medieval Arthurian text never translated to English,” \$10,000, Research Allocation Grant, University of New Mexico (2020)
- “Building ACM-wide partnerships for developing virtual/augmented-reality tools for pedagogy,” \$37,598, Faculty Career Enhancement Program (FaCE), Associated Colleges of the Midwest (2018)
- “Virtual Reality and the Classroom,” \$1,200 Grant from the Universal Design for Learning Initiative, Beloit College (2018)
- Olivia Remie Constable Award, Medieval Academy of America, Cambridge MA (2017)
- College of English Association-Caribbean Chapter grant, University of Puerto Rico at Mayaguez (2017)
- Program for Cultural Cooperation between Spain’s Ministry of Culture & United States’ Universities Travel Grant, University of Minnesota (2011)
- Graduate School, University of Massachusetts (2011)
- College of Humanities and Fine Arts, University of Massachusetts (2011)
- Department of Languages, Literatures, and Cultures, University of Massachusetts (2011)
- Comparative Literature Travel Grant, University of Massachusetts (2011)

## KEYNOTES AND PLENARY LECTURES

- “Whiteness, Borders, and the Otherworld: Yvain in the Global North Atlantic,” Keynote, The Mystical, the Supernatural, and All Things Unexplained in the Middle Ages and the Renaissance, 44<sup>th</sup> Annual Medieval and Renaissance Forum, Keene State College (2024)

“Island Knowledge and Expertise: the Caribbean Speaks Back” Plenary Lecture, Society for the Advancement of Scandinavian Studies International Conference (2022)

“Self-constructing Whiteness in the Global North Atlantic,” Keynote Speaker, White Rose Medieval Graduate Conference, University of York and the University of Leeds (2021)

## INVITED TALKS

“Black Valkiries and the Poetry of Luis Palés Matos,” Department of German, Nordic, Slavic, and Dutch, University of Minnesota (2022)

“*Mulataje* and *Mestizaje* in Alejandro Tapia y Rivera’s Medievalism,” Marshall Grossman Lecture Series, The University of Maryland (2022)

“Sir Gawain at the Borders: Displacement as Heroics in the Middle English Gawain Romances,” Medieval Literature Lecture Series, Cornell University (2021)

“Whiteness and Arthuriana in the Global North Atlantic” Fordham University (2021)

<https://www.youtube.com/watch?v=8v7Qx-DqnU4>

“Broken Dreams: Medievalism and Race in Alejandro Tapia y Rivera’s *Póstumo el Envirginiado*,” Yale Lectures in Medieval Studies, Yale (2021)

<https://www.youtube.com/watch?v=oHdio8WmiCc>

“*La Faula* and the Archives: Race, Violence, and Mallorca,” Race and the Archives symposium, Center for Medieval and Early Modern Studies, Stanford University (2021)

“Scholarship and Care in Precarious Times,” Medieval Scholarship in Precarious Times, New Chaucer Society Expo, (2021)

“Rethinking Giants: Gender, Race, and the *Riddarasögur*,” The James Lydon Research Seminar in Medieval History, Trinity Medieval History Research Centre, Trinity College Dublin, The University of Dublin (2021)

“Chaucer, Pilgrimage, and Crusade: Borders and the Global North Atlantic,” Medieval English Colloquium, English Department, Harvard (2020)

“Language Politics and Imperial Ambitions in Guillem de Torroella’s *La Faula*,” Medieval Studies Colloquium, University of Illinois, Urbana-Champaign (2020)

“Exclusionary Practices: Gender, Race, and Imperial Ambitions in the Global North Atlantic,” Spring Lecture Series, Cornell University (2020; Cancelled because of Covid-19)

“English, Then and Now,” Guest Lecture, Old and Middle English Graduate Student Association, Medieval Studies Program, University of Wisconsin, Madison (2019)

“Counter-narratives and the Middle Ages: Woman and Power in the Global North Atlantic,” Center for the Study of Gender and Sexuality, University of Chicago (2018)

“Representations of Africa and Iberia in the Global North Atlantic,” University of Connecticut, (2018)

“Remapping the Transmission of Medieval Arthurian Texts: The Case of the Iberian Peninsula and the North Atlantic,” Guest Lecture, the Department of Spanish and Portuguese and the Department of Comparative Literature, University of California, Berkeley (2017)

“Iberia in the North Atlantic: Arthurian Literature in a Pan-European Web / Iberia en el Atlántico del Norte: la literatura Artúrica en una red paneuropea,” Ponencias de egresados de Literatura Comparada, Departamento de Literatura Comparada, Universidad de Puerto



Rico, Río Piedras (2017)

“Vikings in the Caribbean: the Poetry of Luis Palés Matos,” *Vikings: Facts, Fictions, and Fantasies*, Haverford College (2017)

“Chivalric Romance and Cervantes: Arthuriana in Castile (c. 1100-1600),” *Shakespeare and Cervantes in Conversation*, University of Puerto Rico-Cayey (2016)

## PRESS, MEDIA, AND OUTREACH

“Speculum Spotlight: Race, Race-Thinking, and Identity in the Global Middle Ages,” Season 3, Episode 2, *The Multicultural Middle Ages* by Will Beattie, Jonathan Correa Reyes, Reed O'Mara, & Logan Quigley, Medieval Academy of America, USA (2024; podcast)  
<https://rss.com/podcasts/mmapodcast/1414117/>

“Nahir I. Otaño Gracia honored with prestigious award from the Institute for Citizens and Scholars” Written by Dani Rae Wascher, UNM Newsroom, University of New Mexico, New Mexico (2023; press release) <https://news.unm.edu/news/nahir-i-otano-gracia-honored-with-prestigious-award-from-the-institute-for-citizens-and-scholars>

“31. *Vikings: Valhalla* Beyond the Known Viking World,” *Historical Drama with the Boston Sisters*, Michon Boston Group LTD, USA (2023; podcast)  
<https://www.michonbostongroup.com/bostonsisters/episode31-beyond-the-known-viking-world>

“UNM English professor awarded 2022 Article Prize,” UNM Newsroom, University of New Mexico, New Mexico (2022; Press release) <https://news.unm.edu/news/releases-20220208>

“UNM English professor awarded 2022 Medieval Academy of America Article Prize,” *New Mexico Daily Lobo: The Independent Voice of UNM since 1895*, University of New Mexico, New Mexico (2022; Article)

“42b. Bonus: Nahir Otaño Gracia on *Laxdaela Saga*,” *The Spouter-Inn; or, A Conversation with Great Books*, Megaphonic Podcasts, Canada (2021; podcast)  
<https://www.megaphonic.fm/spouter/42b>

“Atlântico Norte Global: uma entrevista com Nahir Otaño Gracia,” *Outros Medievos*, Universidade Federal de Pernambuco, Brasil (2021; interview)  
<https://www.youtube.com/watch?v=w6bVjQNjU3w&t=35s>

“Colonial Violence in the Middle Ages and Now,” *Medieval Life Spotlight: Race and Racism Roundtable*, Free Library of Philadelphia (2021; webinar)  
[https://www.youtube.com/watch?v=i\\_07yp4WyXs](https://www.youtube.com/watch?v=i_07yp4WyXs)

“Anti-racism as practice,” *Medieval Studies Program*, University of Virginia (2021; webinar)

“Violence and Migration in the Mabinogion,” *Race, Racism, and Teaching the Middle Ages*, Medieval Academy of America (2020; webinar)  
<https://www.youtube.com/watch?v=LOxc9KTauT8&t=6s>

\*800 participants attended the session; the recording has over 2000 views

“Scholar Spotlight: Nahir I. Otaño Gracia,” *Institute for Advanced Study*, Princeton, NJ, (2020; interview) <https://www.youtube.com/watch?v=h5NQTeK9M1A>

## CAMPUS TALKS

- “Early World Literature and OER,” UNM OER Showcase, Open Education Week, Open Education Resources (OER), University of New Mexico (2024)
- “Godly Knights and Ladies,” Work in Progress, Institute for Medieval Studies, University of New Mexico (2022)
- “Imperial Ambitions and the Ethics of Power: Gender, Race, and the *Riddarasögur*,” Historical Studies Colloquium Series, Institute for Advanced Study, Princeton (2020)
- “Conceiving the Global North Atlantic: Arthurian literature and the Medieval Borders,” After Hours Conversations (AHC), Institute for Advanced Study, Princeton (2020)
- “Borders of Exclusion: Chaucer and Romance,” Lightning Round Colloquium Series, Department of English, University of New Mexico (2020)
- “The Other Faces of Arthur: Translating Arthurian Texts from the Peripheries of Europe—Theoretical Framework and Methods,” Theorizing Series, Comparative Literature Program, University of Pennsylvania (2016)
- “Teaching Old Irish Texts in the English Classroom,” Medievalists @ Penn, University of Pennsylvania (2015)
- “Discussing Gender and Race through Marie de France,” Medievalists @ Penn, University of Pennsylvania (2015)
- “Vikings of the Round Table: Ambivalence and Kingship in the *Riddarasögur*,” Medieval Renaissance Seminar, English Department, University of Pennsylvania (2015)
- “Systems Theory and Medieval Arthurian Literature,” Translation, Cross-cultural Communication, and the Media, Comparative Literature, University of Massachusetts Amherst (2012)
- “German and Scandinavian Studies: Where have we been and where are we going?” Invited speaker in Roundtable, Graduate Student Conference in German and Scandinavian Studies, University of Massachusetts Amherst (2010)
- “Graduate Employee Organization & Graduate Student Senate Introduction,” Speaker; Teaching Assistant Orientation, University of Massachusetts Amherst (2008)

## CONFERENCES (Selection)

### I. Panels Organized

- “(In)Visibility and Marginality in the Global Middle Ages,” Sponsored by CLCS Medieval, under consideration for the presidential theme Working Conditions, Modern Language Association; 2025
- “Communities of Love, Communities of Hate in the Global Middle Ages,” Sponsored by CLCS Medieval, highlighted as part of the presidential theme Working Conditions, Modern Language Association; 2024
- ““Becoming Solomon’s Heirs: Kingship, Power and the Refashioning of Antiquity in Late Medieval Ethiopia.” 2023 CARA Plenary, Medieval Academy of America, University of Virginia (2023)
- “Medieval North-South Connections,” Sponsored by CLCS Medieval, highlighted as part of the presidential theme Working Conditions, Modern Language Association (2023)
- “Medieval Crip Theory: New Approaches and Provocations,” Webinar organized by the

- Inclusivity and Diversity Committee, Medieval Academy of America (2023)
- “Medievalisms and the New Turn,” 2022 CARA Plenary, Medieval Academy of America, University of Virginia (2022)
- “Diglossia, Heteroglossia, and Raciolinguistics,” Sponsored by CLCS Medieval, highlighted as part of the presidential theme Multilingual US, Modern Language Association (2022).
- “Medieval Studies, Muslim Erasure, and BIPOC Potentialities,” Panel organized by the Inclusivity and Diversity Committee, Medieval Academy of America, University of Virginia (2022)
- “Insularity and Regionality in the Global Middle Ages,” Panel sponsored by CARA, International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2022).
- “The Ethics of Arthur, Medieval and Medievalist,” Sewanee Medieval Colloquium, *Privilege and Position*, The University of the South (2021)
- “The Politics of Global Medieval Studies,” Medieval Academy of America, University of Pennsylvania (2019)
- “Moving the North Atlantic Beyond IONA,” Early Medieval Studies on the Islands of the North Atlantic, Simon Fraser University, Vancouver, BC, Canada (2019)
- “Building Inclusivity and Diversity: Challenges, Solutions, and Responses in Medieval Studies,” Medieval Academy of America, Emory University (2018)
- “Mediterraneanizing the North Atlantic: Transmission, Translation, and Textuality (A Panel Discussion),” 52<sup>nd</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2017)
- “Writing Medieval Women Mystics,” Organizer and Panel Chair, 50<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2015)
- “Global Communication, Translating Scandinavia and the Baltic,” Stream Organizer [organized over 20 panels on Translation Theory], Yale Conference on Baltic and Scandinavian Studies, Yale University (2014)
- “Adapting Arthur: Cultural Crisis in Medieval Arthurian Literature,” Organizer and Panel Chair, American Comparative Literature Association (2012)

## II. Papers Presented

- “Pedagogical Approaches to Teaching Celtic Studies,” Roundtable, 59th International Congress on Medieval Studies (2024)
- “Scholars of Color Decentering Whiteness in the Academy,” MLA Office of the Executive Director, Modern Language Association (2023)
- “Latinx Medievalisms and Ana Castillo’s *So Far from God*,” Pacific and Local Medievalisms, CLCS Medieval Forum, Modern Language Association (2023)
- “Violence Is Not Neutral: The Persistent Erasure of Violence in the Historiography of the Global North Atlantic,” Race and Its Historiography in Medieval Iberian Studies, MLA Convention (2021)
- “Language Politics and Arthuriana in Guillem de Torroella’s *La Faula*,” Thinking through Form across Language in the Medieval Mediterranean, MLA Convention (2021)
- “Translation, Language Politics, and Imperial Ambitions in Medieval Arthuriana,” Panel on Race and Translation, Medieval Academy of America, University of California Berkley

- (2020; Cancelled because of COVID 19)
- “Graduate Medievalists and the Institutions We Work In: Community and Activism,” (roundtable), Medieval Academy of America, University of California Berkley (2020; Cancelled because of COVID 19)
- “Imperial Ambitions and the Ethics of Power: Gender, Race, and the exclusionary Practices of Medieval Arthuriana,” Sewanee Medieval Colloquium, *Privilege and Position*, The University of the South (2020; Cancelled because of COVID 19)
- “Environments of Inclusion,” (roundtable), Berkshire Conference of Women Historians, *Gendered Environments* (2020; Cancelled because of COVID 19)
- “Representing Culture, Justifying Conquest: North Africa and the Iberian Peninsula in the Medieval English Imaginary” Medieval English Literature and Africa, *JEGP*, 54<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2019)
- “Geoffrey Chaucer’s Representation of Africa and Iberia: A General Overview,” Chaucer and Race, Modern Language Association Convention (2019)
- “Translation as Manipulation: The case of Old Norse-Icelandic translations to English,” Moving the North Atlantic Beyond IONA, Early Medieval Studies on the Islands of the North Atlantic, Simon Fraser University, Vancouver, BC, Canada (2019)
- “Expanding the Global: Profiling Difference in Old Norse-Icelandic Literature and Culture,” The Politics of Global Medieval Studies, Medieval Academy of America, University of Pennsylvania (2019)
- “Peredur and the Empress of Constantinople: Resistance and Othering in *Peredur fab Efrog*,” Celtic Arthurian Literature, 52<sup>nd</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2017)
- “Maritime Identities, the Iberian Peninsula and Arthurian Literature in the Medieval North Atlantic,” Sea Crossings: The Sea in Literature and Film, College English Association—Caribbean Chapter, University of Puerto Rico at Mayagüez (2017)
- “Medievalism in the Caribbean: Black Valkyries in the Poetry of Luis Palés Matos (1898-1959),” The Middle Ages in the Modern World, The University of Manchester, (2017)
- “The Other Faces of Arthur: Mediterraneanizing the Medieval North Atlantic,” The Archipelago: Comparative Methodologies for the Medieval Atlantic, Seafaring: an early medieval conference on the islands of the North Atlantic, University of Denver (2016)
- “The Arthur of the Welsh: *Brut y Brenhinedd* as a rewriting of the *Historia Regum Britanniae*,” Annual Meeting of the Medieval Academy (2016)
- “Black Valkyries: Nordic Imagery in the Poetry of Luis Palés Matos (1898-1959),” (“Modern Vikings: Portrayals, Mis- and Reconceptions, and New Discoveries”), Modern Language Association Convention (2016)
- “Remapping the Transmission of Arthurian Literature in Medieval Europe,” (Executive Committee for the Division on French Medieval Language and Literature Division Panel: “Mapping the Arthurian World”) Modern Language Association Convention (2015)
- “The Transcultural Implications of the Old-Norse Icelandic Tristan Romance for England, Iceland, and Norway,” (Comparative Studies in Medieval Literature Division Panel: “Medieval Romance”) Modern Language Association Convention (2015)

- “Reappropriating Wales, Reappropriating Arthur: *Brut y Brenhinedd* as a rewriting of the *Historia Regum Britanniae*,” Celtic Studies Association of North America (2014)
- “Medievalism and Race in the Poetry of Luis Palés Matos,” (Medievalism in Popular Culture Panel) Popular Culture Association/American Culture Association National Conference (2015)
- “Constructing a Spanish Tristan Identity in *Saga af Tristram ok Ísodd*,” (Medieval Hispanic Languages, Literatures, and Cultures Division Panel: “Iberia Unbound”) Modern Language Association Convention (2013)
- “Translating Arthur: *Ívens saga* and *Möttuls saga* in a Scandinavian Context,” Society for the Advancement of Scandinavian Study [SASS] (2013)
- “Arthur’s Heirs: Presenting kingship in *Ívens saga* and *Möttuls saga*,” American Comparative Literature Association (2013)
- “Arthur’s Heirs: Comparing the Nordic and Spanish Tristan,” North and South Connections, University of Cantabria at Spain (2011)
- “The Arthurian Myth as Equalizing Strategy in *Póstumo Envirginado*” Northeast Modern Language Association Convention (2011)
- “Approaching Medieval Women: Accepting the Other throughout the Ages,” Northeast Modern Language Association Convention (2010)
- “The POEtization of Luis Palés Matos: the Influence of Romanticism in Puerto Rico,” Edgar Allan Poe and the Writers and Artists of New England, University of Massachusetts (2009)
- “The Collision of Romantic Ideals and Social Realities in Luis Palés Matos’ Poetry,” American Comparative Literature Association (2009)
- “A Sexual Approach to the Kharjas and the Fabliaux through Entertainment,” International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2008)
- “Translations and the Discourse of Equality in *Póstumo Envirginado*,” Virtual Caribbeans, Tulane University (2008)
- “The ‘Voodoo’ Intellectual: Rethinking Haitian Literature as Latino Literature,” Crossroads Conference. University of Massachusetts (2008)
- “Carrying Across Translations in *Póstumo Envirginado*,” Southern Comparative Literature Association (2007)
- “Transgressing a Hierarchy: Trickery and Betrayal in Snorri’s *Edda* and the *Volsunga Saga*,” International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2007)

### III. Conferences and events organized

- “Is It Race or Racism? Why Binary Analytical Frames for Inequality Haven’t Served Us Well,” Keynote Lecture by Touré Reed for the Africana Studies Department, Research Discovery Week, Office for the Vice President for Research, University of New Mexico, (2023)
- Research Symposium: UNM Africana Studies Department, Research Discovery Week, Office for the Vice President for Research, University of New Mexico, (2023)
- “Old Irish Lecture Series” Organizer (Planning, grant writing and fundraising, and secured guest speakers), English Department, University of New Mexico, (2023)

- “Medieval Romance and Race Zoom Lecture Series” Organizer (Planning, grant writing and fundraising, and secured guest speakers), English Department, University of New Mexico, (2022)
- “North / South Connections Zoom Lecture Series” Organizer (Planning, grant writing and fundraising, and secured guest speakers), English Department, University of New Mexico, (2021)
- “Lightning Round Presentations” Organizer (Planning, securing guest speakers), English Department Colloquia Committee, University of New Mexico (2019-2020)
- “Professionalism Workshops” Organizer (Planning, grant writing and fundraising, secured guest speakers and event venues), Organization of Graduate Students in Comparative Literature, University of Massachusetts (2011 - 2014)
- “Crossroads Conference,” Organizer (Planning, grant writing and fundraising, secretary, treasurer, and panel chair), University of Massachusetts (2008, 2010)
- “Blue Prints for a Nation on the Road: Exhibit and Artist’s talk with ADÁL,” Organizer (Planning, refreshments coordinator), University of Massachusetts Amherst (2009)
- “Crossroads Conference” Organizer (Planning, grant writing and fundraising, treasurer, and panel chair), University of Massachusetts (2008)

#### IV. Poetry Performances and Presentations

- “*Old English is mine*, Diversity and Old English,” *Grendel’s Mother: The Saga of the Wyrd-Wife*, <https://grendelsmotherthenovel.com/category/blog/>, October 6, 2016.
- “Complicity in the ruins,” *Old English Live!*, Kelly Writers House, University of Pennsylvania, [https://media.sas.upenn.edu/writershouse/15C/Old-English-Live\\_KWH-UPenn\\_12-2-2015.mp3](https://media.sas.upenn.edu/writershouse/15C/Old-English-Live_KWH-UPenn_12-2-2015.mp3), December 2, 2015 at minute 28:10
- “Christina Mirabilis meet *la Malinche*,” “Arthur versus the Unicorn,” Medieval Poetry/Modern Poets, 50<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, May 14, 2015
- “How do you pronounce that in Old English,” *Old English Live!*, Kelly Writers House, University of Pennsylvania, [https://media.sas.upenn.edu/writershouse/13A/Old-English-Live\\_KWH-UPenn\\_04-15-2013%201.mp3](https://media.sas.upenn.edu/writershouse/13A/Old-English-Live_KWH-UPenn_04-15-2013%201.mp3), April 15, 2013 at minute 18:20

#### DIGITAL HUMANITIES AND MANUSCRIPT WORKSHOPS

- Immersive Global Middle Ages, NEH Institute for Advanced Topics in the Digital Humanities, Vanderbilt University and the University of Colorado, Colorado Springs (2022-2023)
- Introduction to the Archive of the Crown of Aragon (documents in Latin to ca. 1350), 3rd Mediterranean Studies Summer Skills Seminar (Online), University of Colorado Boulder (2020)
- Building Virtual-/augmented-reality tools for pedagogy, Associated Colleges of the Midwest program for Faculty Career Enhancement, Grinnell College, Grinnell, IA (2019)
- Charting the Landscape of Online Mapping, Mellon DH Seminar at Price Lab, University of Pennsylvania (2017)
- Workshop on Paleography, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 52<sup>nd</sup> International Congress of Medieval Studies, Western Michigan University (2017)
- Manuscript Workshop: Genealogies of History, The Futures of Medieval Historiography, the

- Schoenberg Institute for Manuscript Studies and the Department of English, University of Pennsylvania (2017)
- Podcasting for Medievalists: An Introduction, Part 1 and 2, Seafaring: An Early Medieval Conference on the Islands of the North Atlantic, University of Denver (2016)
- Teaching your Students to Write Digital Poetry, English Department, University of Puerto Rico-Cayey (2015)
- Digging Deeper: Making Manuscripts, Participant, Stanford Online (2015)
- Schoenberg Symposium Graduate Workshop, “Navigating Knowledge in Manuscript Research,” University of Pennsylvania (2012)

## **SERVICE**

### **I. Diversity Awareness and Mentorship**

- Diversity Council, Member, University of New Mexico (2021-Present)
- College of Arts and Sciences DEIA Committee, Member, College of Arts and Sciences, University of New Mexico (2024-Present).
- Inclusivity and Diversity Committee (IDC), member, Medieval Academy of America (2021-2025)
- Ad-hoc committee to the Faculty Senate President on Academic Freedom and Equity, Lead, Faculty Senate, University of New Mexico, (2021-2022)
- Inaugural Intention Foundry on Inclusion, Diversity, Equity & Anti-racism (IDEA), Early Career Participant, Intention Foundry (IF), ACLS (2021)
- Inclusivity and Diversity Prize Committee, chair, Medieval Academy of America (2020-2021)
- The committee chooses the recipients of the Belle Da Costa Greene award, the Inclusivity and Diversity Travel grant, and the MAA article prize in CRT
- Inclusivity and Diversity Prize Committee, member, Medieval Academy of America (2018-2020)
- “Workshop: Teaching for Racial Justice in Underrepresented Fields,” Inclusive Pedagogies Working Group, University of Wisconsin, Madison (2019)
- “Workshop: Decentering Whiteness in Medieval Texts, in the Field and the Classroom,” organizer and presenter, Early Medieval Studies on the Islands of the North Atlantic, Simon Fraser University, Vancouver, BC, Canada (2019)
- “Building Inclusivity and Diversity: Challenges, Solutions, and Responses in Medieval Studies,” Medieval Academy of America (2018)
- “Race and Medieval Studies,” The Middle Ages in the Modern World, University of Manchester (2017)
- “The Intersection of Gender and Race in the Academic Workplace,” Roundtable, 50<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2015)
- “Understanding Medieval Women Writers through Subversive Literature: The Case of Christina of Markyate and Harriet Ann Jacobs,” 50<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2015)
- “The Grant Search Process: A Step by Step Approach,” Guest Speaker; Graduate Students of Color Organization, University of Massachusetts Amherst (2013)

“Issues Facing Graduate Students of Color in the Profession,” (Graduate Student Caucus Division Roundtable) Modern Language Association Convention (2012)  
Graduate Employee Organization’s Civil Rights Committee, Member, University of Massachusetts (2006-2010)  
Faculty Senate Diversity Council, Member, University of Massachusetts (2008-2009)  
Graduate Student Senate Diversity Group, Member, University of Massachusetts (2008-2009)

## **II. Academic Service**

Faculty Senate, Member at-large, University of New Mexico (2021-2026)  
Research Allocation Committee, Member, University of New Mexico (2022-2024)  
Departmental Assessment Committee, Member, English Department, University of New Mexico (2023)  
Lecturer Hiring Committee, Member, English, University of New Mexico (2023).  
CARA executive committee, Member, Medieval Academy of America (2020-2024)  
Comparative Literary and Cultural Studies: Medieval, Member, Modern Language Association (2020-2024)  
English Department Colloquia Committee, Member, University of New Mexico (2019-2020)  
English Department Faculty Committee, Member, University of New Mexico (2019-present)  
English Department Faculty Committee Member, Member, Beloit College (2018-2019)  
Pocket Lint Magazine, Adviser, Beloit College (2018-2019)  
Organization of Graduate Students in Comparative Literature, Treasurer, University of Massachusetts (2009-2012)  
Graduate School Fellowship Committee of the Faculty Senate, Member, Graduate Council. University of Massachusetts, (Spring 2011)  
Organization of Graduate Students in Comparative Literature, Chair, University of Massachusetts (2007-2008)  
Comparative Literature Student Advising, University of Massachusetts (2006-2008)

## **III. Teaching related service**

Diversity Curriculum, Member, Committee of the Diversity Council, University of New Mexico (2021-Present)  
MA Literature Exploratory Subcommittee, Lead, English Department, University of New Mexico (2023-Present)  
Faculty Mentoring Program, Faculty Mentor, Graduate Studies, University of New Mexico (2022-Present)  
Graduate Student Mentorship Program, Faculty Mentor, Medieval Academy of America (2021-2022)  
Undergraduate Committee, Member, English Department, University of New Mexico (2022)

## **IV. Graduate Student Senate Related Service**

Elected President, Graduate Student Senate, University of Massachusetts (2008-2009)  
Represented over 5000 graduate students, oversaw five paid staff members and graduate student volunteers; ran several graduate student benefit programs, allocated



money to graduate student organizations, organized social and civic events.  
Job Search Committee for the Vice Chancellor of Research and Engagement, Member,  
University of Massachusetts (2009)  
Budget Task Force, Member, University of Massachusetts (2008-2009)  
Graduate Council, Member, University of Massachusetts (2008-2009)

## **GRANTS FOR PROJECTS**

### **I. Grants for Professionalism Workshops**

College of Humanities and Fine Arts, University of Massachusetts (2012)  
Department of Languages, Literatures, and Cultures, University of Massachusetts (2012)  
Comparative Literature Program, University of Massachusetts (2012)  
Organization of Graduate Students in Comparative Literature (2012)

### **II. Grants for Crossroads Conference**

Graduate School, University of Massachusetts (2008, 2010)  
College of Humanities and Fine Arts, University of Massachusetts (2008, 2010)  
Department of Languages, Literatures, and Cultures, University of Massachusetts (2008, 2010)  
Graduate Student Senate, University of Massachusetts (2008, 2010)  
Comparative Literature Department, Smith College (2008)

### **III. Grants for Programs Initiated as Graduate Student Senate President**

Graduate Student Center Child Care Assistance Program for Graduate Students, Graduate  
School, University of Massachusetts (2008)  
GSS Family BBQ and Soccer Tournament, Graduate School, University of Massachusetts  
(2008)

### **IV. Grants for the Organization of Graduate Students in Comparative Literature**

Graduate Student Senate, University of Massachusetts (2011)  
Graduate Student Senate, University of Massachusetts (2009)

## **PROFESSIONAL ASSOCIATIONS**

Modern Language Association (2010-present)  
Medieval Academy of America (2014-present)  
Cultura, Literatura y Traducción Iberoartúrica Research Group (2015-present)  
Medievalists of Color Organization (2016-present)

## **INTERPRETING (English and Spanish)**

Individualized Education Program, Massachusetts Schools System, Translation Center,  
University of Massachusetts (2011-2014)  
Massachusetts Bay Transportation Authority, Boston MA, Translation Center, University of  
Massachusetts (2011)

## **LANGUAGES**

### **I. Modern Languages**

Spanish (Native Speaker)

English (Native fluency)

French (reading proficiency, functional writing and speaking)

Catalan (reading proficiency)

Portuguese (reading proficiency)

### **II. Medieval Languages (reading proficiency)**

Old English

Middle English

Old French

Old Irish

Old Norse

Medieval Latin

Provençal

Old Catalan

Castilian